



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 22 oktober 2010

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 42.141/I/PF
RC/EV

Betreft: *Aanwervingen voor de Waalse Overheidsdienst*

Ter zitting van 15 oktober 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies aangaande de aanwerving van 2 personeelsleden van de algemene operationele directie *Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie* met taalkennisvereisten.

1) Betrekking van niveau A

De betrekking PO4A0001 van niveau A en van vakrichting 9 (burgerlijke ingenieurs, optie elektriciteit, mechanica, fysica, metallurgie, elektromechanica, elektronica en telecommunicatie) bij het *Département de l'Energie et du Bâtiment durable, Direction de la Promotion de l'Energie durable* te Namen, met Frans taalstelsel waarvoor de (voornamelijk geschreven) kennis van het Engels en het Nederlands vereist is.

Motivering:

Het aangeworven personeelslid zal onder meer het 2^e actieplan inzake energetische efficiëntie mee uitwerken.

Concreet houdt dit het volgende in.

- De coherentie verzekeren van de Vlaamse, Brusselse en federale plannen, alsook van het nationaal klimaatplan en de andere richtlijnen inzake energetische efficiëntie. Hiervoor dient het Vlaamse plan, dat uiteraard in het Nederlands is opgesteld, gelezen en begrepen te kunnen worden;
- Samenwerken met de groep Concrete Energetische Efficiëntie (opstellen van PV's, presentaties, etc.). Deze groep is de overleggroep tussen de overheid en de gewesten inzake energie waar iedereen zich in zijn moedertaal uitdrukt. Het precieze mondelinge begrip van de vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest is onontbeerlijk.
- Het personeelslid zal werken in het kader van de omzetting van de richtlijn 2006-32 over de energetische efficiëntie, welke uitgaat van de Europese Unie. De werkdocumenten worden over het algemeen in het Engels opgesteld. Het personeelslid

zal deelnemen aan Europese vergaderingen en seminaries waar de werk- en gebruikstaal het Engels is. Enkel bij de formele vergaderingen wordt er simultaan getolkt.

- Eveneens wordt kennis van de econometrische modellen en van de indicatorenproblematiek verwacht. Aangezien het overgrote deel van de literatuur aangaande deze thematiek eveneens in het Engels geschreven is, is de kennis van deze taal absoluut noodzakelijk.

Bovengenoemde directie dient beschouwd te worden als een gecentraliseerde dienst van de Waalse regering waarvan de werkkring het volledige ambtsgebied van het Waalse Gewest bestrijkt.

Overeenkomstig artikel 36, §1, van deze wet, gebruiken de diensten van de Waals Regering het Frans als bestuurstaal.

In die diensten kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden, indien hij niet beschikt over een kennis van de taal van het gebied die is vastgesteld conform artikel 15, §1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Deze bepaling sluit in principe uit dat de kennis van een andere taal vereist kan worden, aangezien een uitzondering op deze algemene regel enkel mogelijk is wanneer dat expliciet in de wet vermeld is.

De VCT heeft echter verscheidene malen toegestaan dat de kennis van één of meerdere talen waarin niet voorzien is door de SWT, in bijzondere gevallen vereist kan worden bij aanwervingen en bevorderingen, en dit om functionele redenen eigen aan de behoeften van bepaalde betrekkingen. Bij ieder geval dient echter vooraf het advies van de VCT gevraagd te worden.

Rekening houdend met deze rechtspraak en met het feit dat de kennis van het Nederlands en het Engels vereist is voor de hierboven beschreven betrekkingen, verklaart de VCT zich akkoord, wat de aanwerving betreft van een ambtenaar met kennis van het Nederlands en het Engels aangepast aan de vereisten van de betrekking in bovengenoemde dienst.

2) Betrekking van niveau C

De betrekking C03649 van niveau C en van vakrichting 60 administratief bij de Directie van Eupen van de buitendiensten, te Eupen, met Duits taalstelsel waarvoor de kennis van het Frans (gesproken en geschreven) vereist is.

Motiveringen:

Het betreffende personeelslid zal stedenbouwkundige dossiers beheren en gedeeltelijk instaan voor de mondelinge en schriftelijke contacten met de betrokkenen.

Voor de Duitstalige gemeenschap worden deze dossiers door de aanvrager hetzij in het Duits (meestal), hetzij in het Frans (soms) ingediend.

[...]

De bovenvermelde directie dient beschouwd te worden als een gedecentraliseerde dienst van de

Waalse Gewestregering waarvan de werkring niet het volledige ambtsgebied van het Waalse Gewest bestrijkt in de zin van artikel 37 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Overeenkomstig artikel 41 van deze wet [gebruiken] de diensten van de Waalse Gewestexecutieve waarvan de werkring zowel gemeenten van het Franse als van het Duitse taalgebied omvat, het Frans of het Duits als bestuurstaal, naargelang hun zetel in het Franse of in het Duitse taalgebied is gevestigd.

Overeenkomstig artikel 15, §1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) kan in deze diensten niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden indien hij de taal van het gebied niet kent.

Aangezien de zetel van de Directie in Eupen gevestigd is, kan, overeenkomstig artikel 41 van de gewone wet van 9 augustus 1980, de kennis van een andere taal dan het Duits in principe niet vereist worden, waarbij op deze algemene regel enkel een uitzondering kan gemaakt worden wanneer deze expliciet in de wet vermeld is.

De VCT heeft echter al meermaals aanvaard dat de kennis van één of meerdere andere talen dan die waarin is voorzien door de SWT, vereist kon worden in bijzondere gevallen, bij aanwervingen en bevorderingen, om functionele redenen eigen aan de behoeften van bepaalde betrekkingen, waarbij ieder geval echter het voorwerp moet uitmaken van een voorafgaand advies van de VCT.

Rekening houdend met deze rechtspraak en met het feit dat de kennis van het Frans inherent is aan de beroepskennis die vereist is voor de hierboven beschreven betrekking, verleent de VCT aan de directie van Eupen van de buitendiensten te Eupen haar akkoord aangaande de aanwerving van een personeelslid van niveau c met kennis van het Frans (gesproken en geschreven), aangepast aan de behoeften van de betrekking.